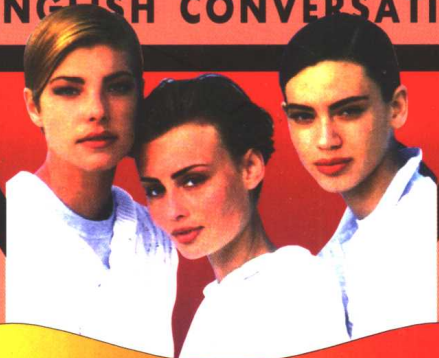


ENGLISH 口语**突破**书系

SERIES HANDBOOK OF
ENGLISH CONVERSATION



辞典版

英语会话系列手册

台湾雄峰出版社授权大陆独家出版

- ◆ 观光英语会话
- ◆ 海外旅行英语会话
- ◆ 社交英语会话
- ◆ 商务英语会话
- ◆ 国外生活英语会话
- ◆ 求医英语会话
- ◆ 求职英语面试问答



W 世界图书出版公司

英语口语突破书系·辞典版

英语会话系列手册

A Series Handbook of
English Conversation

胡润生 编译

世界图书出版公司

西安·北京·广州·上海

图书在版编目(CIP)数据

英语会话系列手册/胡润生编著—西安:世界图书
出版西安公司,2000.7

(英语口语突破书系)

ISBN 7-5062-4626-0

I. 英… II. 胡… III. 英语—口语—手册

IV. H3 19.9-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第35976号

版权贸易合同登记号:陕版出图字 25-2000-004

英语会话系列手册

编 译 胡润生

责任编辑 尚保亮

封面设计 高宏超

出版发行 世界图书出版西安公司

地 址 西安市南大街 17 号 邮编 710001

电 话 029-7279676 7233647(发行部)

经 销 新华书店

印 刷 西安 7226 厂印刷

开 本 787×1092 1/42

印 张 15

字 数 420 千字

印 数 0001-5000 册

版 次 2000 年 9 月第 1 版 第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-5062-4626-0/H·274

定 价 24.00 元

出版者的话

千年之交,人类已经迈入了完全有别于工业时代的信息时代。假如说世界是个大舞台,那么这个舞台将会以全球主义为背景,知识和信息走向它的中央,扮演了主角。语言作为知识和信息的载体将成为最为重要的道具,而英语作为“全球普通话”无疑是其中最为流行的一种。英语以经济与技术开路,成为绝对强势语言,它呼啸而至,不管你是否愿意,都要对你进行无情的“格式化”,否则你将会被排斥在世界之外。中国加入 WTO 已成定局,将进一步融入经济全球化的浪潮中,英语在交流中的作用将日益明显,英语的学习普及已成为目前各阶层人士的迫切需要。

是的,许多人都学过英语,还有更多的人正在学英语,然而只有极低比例的人在用英语,这说明在英语教学与英语应用之间还存在着距离。基本的英语知识是重要的,但它只有转化成具体的语言,才会起到交流的作用,达到交流的目的,否则就是“死”英语。我们迫切需要的,便是能将这种“死”英语转化为“活”英语的“软件”。我们要献给广大读者的“英语口语突破书系”便是完成这种转化的最好的“软件”之一。

“英语口语突破书系”是地道的规范的实用的

美式英语,共分为“辞典版”与“音带版”两个系列。“辞典版”共8种9册,“音带版”共35种,二者皆以具体的适用环境为分类原则,涵盖了英语交流的各个方面,如商务、餐饮、旅游、求诊等等。“辞典版”便于读者查阅,“音带版”便于读者学习。“英语口语突破书系”的特点有三:其一是完全自助式口语,可自我提高,无师自通;其二是完全功能型口语,可营造逼真的语言环境,注重实际效果;其三是完全效率型口语,书中语句皆具有一定的典型性,容易举一反三,触类旁通。相信这套书可为你扫清英语交流中的一切障碍。

“英语口语突破书系”(“辞典版”与“音带版”)出版在即,我们以迫切的心情等待着读者对它的评价。

世界图书出版西安公司

2000年8月

总 目 录

- A. 观光英语会话(1 页~87 页)
- B. 海外旅行英语会话(88 页~235 页)
- C. 社交英语会话(236 页~320 页)
- D. 商务英语会话(321 页~421 页)
- E. 海外生活英语会话(422 页~501 页)
- F. 求医英语会话(502 页~592 页)
- G. 求职英语面试问答(593 页~622 页)

目 录

一、机内、机场篇	(2)
1. 机内会话	(2)
2. 机场会话	(8)
二、旅馆篇	(18)
1. 旅馆内会话	(18)
2. 电话、电报、邮件	(28)
三、交通工具篇	(33)
1. 问路	(33)
2. 租车	(36)
3. 搭乘坐公共汽车及电车	(41)
4. 搭乘坐飞机	(46)
四、饮食及购物篇	(49)
1. 餐厅会话	(49)
2. 购物会话	(58)
五、烦恼篇	(66)
1. 窃盗、遗失、事故	(66)
2. 生病时	(71)
六、观光常用词汇	(80)

一、机内、机场篇

1. 机内会话

机内找座位时

B: Your seat number, please. 请问你的座位号码?
A: It's 47-A. 是 47-A。

B: Please show me your ticket. 请让我看你的机票。
A: Just a moment. —Here it is. 稍等一会。
这就是。

Will you show me to my seat, please? 请带我到我的座位好吗?

Where is my seat? 我的座位在哪里?

不清楚空中小姐所说的话时

I beg your pardon. 对不起,请再说一遍。

Could you speak more slowly, please? 请你说慢一点好吗?

Please speak a little more slowly. 请你说慢一点。

I can't hear you very well. Please speak a little louder. 我听不清楚,请说大声点。

Will you tell me again, please? 请再说一遍好吗?

Do you speak Chinese? 你说中文吗?

I can only speak a little English. 我只能说一点英文。

接受饮料服务时

B: What would you like to drink, coffee or tea? 你想喝什么,咖啡还是茶?
A: Coffee, please. 请拿咖啡。

B: Sugar and cream? 要糖
A: Yes, please

观光英语会话

和奶油吗?

Thank you. 是的, 请
拿……谢谢。

B: What would you like to drink? 你想喝什么?
A: Orange juice, please. 请
拿橘子汁。

B: Would you care for more coffee? 你想添点咖啡
吗?
A: No, thank you. I've had
enough. 不, 谢了。我够
了。

Can I get something to drink? 我能来点喝的吗?
I'd like to have a glass of water, please. 我想要一杯水。

机内用餐时

B: Would you like a steak or fried chicken for dinner? 晚餐你想吃牛排还是炸鸡?
A: Steak, please. 请给我牛
排。

I'd like pork for dinner. 晚餐我想吃猪肉。
May I have some more soup? 我可以再要一些汤吗?
Can I have chicken for dinner? 晚餐我可以吃鸡吗?

购买机内贩卖物时

A: I'd like to buy some cigarettes. 我想买香烟。
B: All right, sir. 好的, 先
生。

B: Did you call me? 你叫
我吗?

A: Yes, I'd like something to read. 是的, 我想读些
刊物。
B: May I help you? 我能
效劳什么吗?

A: I'd like a Budweiser,
please. 我想要一罐百威

啤酒。

A: How much is the price B: That's \$ 23, sir. 是美
with tax? 含税价格是 金 23 元, 先生。
多少?

Can I pay in New Taiwan Dollar? 我可以付新台币吗?
Do you accept traveler's checks here? 你们接受旅行支票
吗?

What brands do you have? 你们有什么牌子的?

请求杂志及毛毯的服务

A: Excuse me. 请问? B: Yes? 什么事?

A: May I have a magazine or
something? 可否给我一
本杂志或其他什么的?

I'd like to take a nap. Could you get me a blanket, please?
我想小睡一会儿, 请你给我一条毛毯好吗?

May I have a blanket. 给我一条毛毯好吗?

May I have a pillow? 给我一个枕头好吗?

精神不佳时

B: Oh, you look kind of A: I feel sick. 我好像病了。
pale. What's the matter?
哦, 你看来很苍白, 怎么了?

A: I don't feel well. 我觉得
不舒服。

B: Shall I get you some A: No, thank you. I'll be all
medicine? 我给你拿一 right as soon as the plane
些药好吗? gets out of this turbu-
lence. 不, 谢谢! 只要这
飞机出了乱流我就会好了。

Do you have a pill for airsickness? 你们有晕机药吗?
 What is this medicine for? 这药是治什么的?
 Will you bring me an air sickness bag? 你给我一个晕机袋好吗?

询问开灯等方法

How do you fasten this belt? 你怎么系上安全带的?
 Will you explain how to fasten the seat belt? 你能说明如何系上安全带吗?
 Will you show me how to turn on the light? 你能告诉我如何开这灯吗?
 Can you help me with this earphone? I can't hear anything. 你能教我使用这耳机吗? 我什么都听不到。
 May I go to the toilet now? 现在我能去厕所吗?
 What does the sign say? 这个标志是说什么?
 Excuse me. Will you tell me how to fill out this disembarkation card? 请问,你能告诉我如何填这入境卡吗?

与邻座说话时

A: Excuse me. I think my seat is next to yours. 对不起,我想我的座位在你旁边。
 B: Hello. Please sit down. 您好,请坐。

A: I hope we can have a nice flight. 我希望我们会有一个愉快的飞行。
 B: Yes, I hope so, too. 是的,我也这么想。

A: How do you do. I'm David Zhang. 幸会,我是张大卫。
 B: How do you do. My name is Robert Arthur. 幸会,我叫罗伯特·阿瑟。

I'm going to New York on business. 我为商务去纽约。
 I have a business connection in New York. 我在纽约有商务联系。

Where do you come from? 你从哪里来?
 Are you from the States? 你从美国来吗?
 How long did you stay in Taiwan? 你在台湾呆多久?
 Where did you go in Taiwan? 你去过台湾哪些地方?
 I'm a beginner in English, so please speak slowly when you talk to me. 我是初学英文, 所以当你和我讲话时请说慢些。
 Thank you very much. I enjoyed talking with you. 非常谢谢你, 和你谈话很愉快。
 We had a very good flight. Thank you for your good company. 我们有一个愉快的飞行, 谢谢你的陪伴。

想换座位时

Excuse me. I want an aisle seat in the smoking section, if I may. 请问, 如果可能的话我想要一个在抽烟区靠走道的座位。
 May I move to the non-smoking area? 我能换到非烟区吗?
 Is there a vacant seat in the smoking area? 吸烟区有空位吗?
 Do you mind if I change seats? 如果我换座位, 你介意吗?
 A: Excuse me, Would you mind trading seats with me? 请问, 你介意和我换位子吗?
 B: Not at all. 一点也不。

询问到达时间

A: What time are we arriving at New York? 我们什么时候抵达纽约?
 B: 4:20 p. m., New York time. 纽约时间下午4点20分。

When will we land in New York? 什么时候我们可在纽约降落?

Are we arriving on time? 我们会准时抵达吗?

I'd like to set my watch to the local time. 我想将我的表对为当地时间。

Could you tell me where we are now? 你能告诉我现在到了什么地方吗?

How long are we going to be on the ground? 我们多久会降落?

How long is the flight? 飞行多久了?

Is there a shop in the terminal where I can buy some film?

我可以在机场商店买到胶卷吗?

2. 机场会话

入境审查——出示护照

Where is immigration? 入境室在哪里?

Which counter should I go to? 我应该去哪个柜台?

B: May I see your passport, please? 请问我能看你的护照吗?

A: Here you are, sir. 在这 B: May I see your disembarkation card? 我能看你的入境卡吗?
里, 先生。

A: Yes, sir. Here it is. 是的, 先生, 在这里。

入境审查——有关停留时间、目的、住宿场所

B: How long are you going to stay in the United States? 你打算在美国停留多久?
A: About two weeks. 大约二星期。

B: What's the purpose of the visit? 你来的目的是为什么?
A: I'm here on business. I work for a trading company. 我为商务而来, 我在一家贸易公司工作。

A: I've come here on business. 我为商务而来。

B: What kind of business? 什么商务?
A: I'm in the import-export business. 我经营进出口业务。

B: What's the purpose of your trip to the United States? 你此行来美国
A: Sightseeing. 观光。

目的是什么?

B: Where are you going to stay in the United States?
你打算在美国住在哪里?

A: At the Hilton Hotel in New York. 住在纽约的希尔顿饭店。

I don't know my address yet. But I'm going to stay at a hotel in New York. 我还不晓得我的住址,但我打算住在纽约的旅馆。

入境审查——有关携带钱币

B: How much money do you have? 你有多少钱?

A: I have about \$ 1,500 and NT \$ 100,000. 大约美金 1500 元,和新台币 100,000 元。

I have \$ 1,000 in traveler's checks and \$ 300 in cash. 我有旅行支票美金 1000 元和现金 300 元。

I have about \$ 2,500 in New Taiwan Dollar. 我有相当美金 2500 元的新台币。

B: Do you have more than \$ 5,000 in monetary instruments? 你有超过美金 5000 元的货币器具吗?

A: Excuse me. I don't understand. What are "monetary instruments"? 对不起,我不清楚,什么是货币器具?

B: Any type of currency; U. S. or foreign, traveler's checks, bank drafts. 任何一种货币,美国的或外国的,旅行支票,银行本票。

A: I have \$ 5,000 worth. 我有价值美金 5000 元的东西。

B: You have to declare it. If you don't, the government can confiscate it. 你必须

申报,否则政府可以没收。

海关检查

Where is customs? 海关在哪里?

B: Are these all your bags? A: This bag isn't mine. 这
这些都是你的行李吗? 皮包不是我的。

B: Do you have anything to declare? 你有什么要申
报的吗? A: No, I have nothing to de-
clare. 不,我没有什么要
申报的。

I have something to declare. 我有一些东西要申报。
I have these two bottles of Chinese wine. They are gifts for
friends. 我有两瓶中国酒,是给朋友的礼物。

B: What is their approximate value? 他们的价格大约
多少? A: About \$ 20. 大约美金
20 元。

A: I have this camera that I
bought for my friend.
我有买给我朋友的一台照
相机。

B: How much did you pay for it? 你买多少钱的?
A: I paid \$ 320 at the duty-
free shop. 我在免税商店
花了美金 320 元买的。

B: I have to charge you \$ 17
duty for that. Please pay
it at the cashier, and
show the receipt when
you go out. 我必须扣你
美金 17 元的税,请到出纳
台缴费,并且当你出关时出
示收据。

B: Do you have any tobacco products? 你有什么烟草制品吗?
A: Just one carton of cigarettes. That's for my personal use. 只有一条香烟,那是我个人要抽的。

B: Do you have any fruit or vegetables? 你有任何水果或蔬菜吗?
A: I have this box of fruit. It's a gift. 我有一盒水果,那是礼物。

B: I'm sorry. I'll have to confiscate that. You're not allowed to bring fruits.
对不起,我必须没收它,带水果是不允许的。

B: Open your bag, please. What are these tablets? 请打开你的皮箱,这些药片是什么?
A: They're for asthma. 治气喘的。

取回行李

Where will the baggage come out? 行李会从哪里出来?
Does the luggage come out here? 行李会从这里出来吗?

请求搬运行李

Will you carry my baggage? 你能帮我提行李吗?
Please take this to the taxi stand. 请拿这个到了出租车停靠站。

Bus terminal, please. 公共汽车总站,请。

Please handle this with great care. There are fragile things, inside. 请小心搬运这个,里面都是易碎品。

Thank you. How much will that be? 谢谢,多少钱?

迎接初次见面的人

B: Are you Mr. Xu of the SBC Corporation? 你是
A: Yes, I am. 是的,我是。